

29. Sihtriiki sisenemise luba, kui see on asjakohane/Entry permit for the final country of destination, where applicable/Разрешение на въезд в страну назначения, если применимо <i>Välja andnud/Issued by/Выдано кем --- Kehtiv alates/Valid from/Срок действия с --- kuni/until/до ---</i>	
* 30. Liikmesriigis (-riikides) elava(te) küllakutsuja(te) perekonna- ja eesnimi (-nimed). Muul juhul hotelli(de) või ajutis(t)e majutuskoha (-kohtade) nimi (nimed) liikmesriigis (-riikides) <b>Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s)</b> Фамилия и имя приглашающего(их) лица (лиц), проживающего(их) в стране-члене (странах-членах). В ином случае, название гостиницы (гостиниц) или временного места (мест) жительства в стране-члене (странах-членах) AS TALLINK GRUPP	
<i>Küllakutsuja(te)/ hotelli(de)/ajutis(t)e majutuskoha (-kohtade) aadress(id) ja e-posti aadress(id)</i> <b>Address and e-mail address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s)</b> Адрес(а) и адрес(а) электронной почты приглашающего(их) лица (лиц)/гостиницы (гостиниц)/временного места (мест) жительства SADAMA 5/7, 10111 TALLINN, ESTONIA info@tallink.ee	<i>Telefoninumber:</i> <b>Telephone number:</b> Номер телефона: +3726409800
* 31. Küllakutse esitanud ettevõtte/organisatsiooni nimi ja aadress/ Name and address of inviting company/organization/ Название и адрес приглашающей компании / организации ---	
<i>Ettevõtte/organisatsiooni kontaktisiku perekonna- ja eesnimi, aadress, telefoninumber ja e-posti aadress</i> <b>Surname, first name, address, telephone no., and e-mail address of contact person in company/organisation</b> Фамилия, имя, адрес, номер телефона и адрес электронной почты контактного лица в принимающей компании/организации ---	<i>Ettevõtte/organisatsiooni telefoninumber</i> <b>Telephone no. of company/organisation</b> Номер телефона компании/организации ---
* 32. Reisikulud ja elamiskulud taotleja Schengeni alal viibimise ajal kannab: <b>Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered:</b> Дорожные расходы и расходы на проживание во время визита ходатайствующего покрывает: <input checked="" type="checkbox"/> <i>taotleja ise</i> <b>by the applicant himself/herself</b> сам ходатайствующий <i>Elatusvahendid/Means of support/Средства,</i> которыми располагаете во время пребывания <input checked="" type="checkbox"/> <i>Sularaha/Cash/Наличные</i> <input type="checkbox"/> <i>Reisitšekid/Traveller's cheques/Дорожные чеки</i> <input type="checkbox"/> <i>Krediitkaart/Credit card/Кредитная карта</i> <input checked="" type="checkbox"/> <i>Ettemakstud majutus/Prepaid accommodation/Предоплата места проживания</i> <input checked="" type="checkbox"/> <i>Ettemakstud transport/Prepaid transport/Предоплата транспорта</i> <input type="checkbox"/> <i>Muu (palun täpsustage)/Other (please specify)/Прочее (пожалуйста, уточните)</i> <input type="checkbox"/> <i>sponsor (võõrustaja, ettevõtte, organisatsioon), palun täpsustage</i> <b>by a sponsor (host, company, organisation), please specify</b> Спонсор (принимающая сторона, компания, организация), пожалуйста уточните <input type="checkbox"/> <i>märgitud väljal 30 või 31/referred to in field 30 or 31/указанный в пункте 30 или 31</i> <input type="checkbox"/> <i>muu (palun täpsustage)/other (please specify)/другой (пожалуйста, уточните)</i> <i>Elatusvahendid/Means of support/Средства, которыми располагаете во время пребывания</i> <input type="checkbox"/> <i>Sularaha/Cash/Наличные</i> <input type="checkbox"/> <i>Majutus olemas/Accommodation provided/Место проживания имеется</i> <input type="checkbox"/> <i>Kõik kulud on viibimise ajal kaetud/All expenses covered during the stay/Все расходы во время пребывания покрыты</i> <input type="checkbox"/> <i>Ettemakstud transport/Prepaid transport/Предоплата транспорта</i> <input type="checkbox"/> <i>Muu (palun täpsustage)/Other (please specify)/Прочее (пожалуйста, уточните)</i>	
<i>Olen teadlik, et viisa andmisest keeldumise korral viisatasu ei tagastata.</i> <b>I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.</b> Я проинформирован, что в случае отказа в предоставлении визы плата за оформление визы не возвращается.	
<i>Kohaldatakse mitmekordse viisa taotlemise korral:</i> <i>Olen teadlik, et mul peab olema nõuetekohane reisi- ja tervisekindlustus esimese viibimise ajaks ja kõigiks järgmisteks külastusteks liikmesriikide territooriumile.</i> <b>Applicable in case a multiple-entry visa is applied for:</b> <b>I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States.</b> Применимо в случае ходатайства о многократной визе: Я проинформирован о необходимости иметь медицинскую страховку соответствующий требованиям на время первого пребывания и последующих визитов на территорию стран-членов.	

Данные, в частности, те, которые касаются решения, принятого в отношении вашего ходатайства, или решения аннулировать, отозвать или продлить выданную визу, будут введены и будут храниться в Визовой информационной системе (VIS) максимум на протяжении 5 лет, в течение которых они будут доступны визовым службам и органам, отвечающим за проверку виз на внешних границах и в государствах-членах, органам, занимающимся вопросами иммиграции и предоставления убежища в государствах-членах, для того, чтобы они могли проверять, выполнены ли условия законного въезда, пребывания и проживания на территории государств-членов, устанавливать лиц, которые не выполняют или больше не выполняют эти условия, проверять ходатайства о предоставлении убежища и устанавливать ответственность за эти проверки. При определенных условиях данные могут быть доступны также специально уполномоченным органам государств-членов и Европейскому полицейскому ведомству для того, чтобы они могли предотвращать, обнаруживать и расследовать преступную террористическую деятельность и прочие серьезные уголовные преступления.

Ваши личные данные также могут быть переданы третьим странам или международным организациям с целью установления личности граждан третьих стран, в том числе с целью возврата. Такая передача данных может иметь место только при определенных условиях (Статья 31 Постановления (ЕС) № 767/2008). Вы можете связаться с органом, ответственным за обработку данных в Эстонии, чтобы получить дополнительную информацию об этих условиях и о том, как они выполняются в вашем конкретном случае.

Согласно Общему регламенту по защите данных (Статьи 15-19 Постановления (ЕС) 2016/679) и постановлению о Визовой информационной системе (Статья 38 Постановления (ЕС) № 767/2008), вы имеете право получить доступ к своим личным данным, в том числе получить их копию, а также к тому лицу из государства-члена, которое ввело их в Визовую информационную систему. Также вы имеете право на то, чтобы те ваши личные данные, которые некорректны или неполны, были исправлены или дополнены, чтобы обработка ваших личных данных была запрещена при определенных условиях и чтобы ваши незаконно обработанные личные данные были удалены.

Вы можете направить свой запрос о получении доступа, внесении поправок, установлении запрета или удалении непосредственно органу, ответственному за обработку данных в Эстонии (см. контактные данные выше). Дополнительная информация о том, как вы можете осуществлять эти права, в том числе пользоваться соответствующими средствами правовой защиты согласно законодательству соответствующего государства, доступна на его сайте и может быть предоставлена по запросу.

Вы также можете направить свой запрос любому государству-члену. Список компетентных органов и контактные данные для направления вашего запроса доступны по адресу [https://edpb.europa.eu/about-edpb/board/members\\_en](https://edpb.europa.eu/about-edpb/board/members_en).

Также вы имеете право в любой момент подать жалобу государственному органу по надзору за соблюдением законодательства о защите личных данных любого государства-члена, в особенности того государства-члена, которое, как предполагается, нарушило законодательство, если вы считаете, что ваши данные были обработаны незаконно. Органом по надзору за соблюдением законодательства о защите личных данных Эстонии является Инспекция по защите данных Эстонии (Tatari 39, Tallinn 10134, [www.aki.ee](http://www.aki.ee), адрес электронной почты [info@aki.ee](mailto:info@aki.ee)).

Kinnitan, et olen esitanud õiged ja täielikud andmed. Olen teadlik, et valeandmete esitamisel lükatakse minu taotlus tagasi või tühistatakse juba antud viisa ning mind võidakse taotlust menetleva liikmesriigi õiguse kohaselt vastutusele võtta.

Juhul kui viisa antakse, kohustun lahkuma liikmesriikide territooriumilt enne viisa kehtivusaja lõppemist. Mind on teavitatud, et viisa omamine on ainult üks tingimus liikmesriikide Euroopa territooriumile sisenemiseks. Viisa andmine ei tähenda, et mul on õigus nõuda kahjutasu, kui ma ei täida määruse (EÜ) nr 2016/399 (Schengeni piirieskirjad) artikli 6 lõike 1 asjakohaseid sätteid ja mind ei lubata seetõttu riiki. Sisenemise tingimusi kontrollitakse uuesti liikmesriikide Euroopa territooriumile sisenemisel.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 6(1) of Regulation (EC) No 2016/399 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

Я со всей ответственностью заявляю, что все данные, представленные мной в настоящем ходатайстве, являются полными и точными. Мне известно, что сообщение ложных данных может стать причиной отказа в визе и аннулирования уже выданной визы, а также может послужить причиной судебного преследования в отношении меня в рамках законодательства страны-члена, оформляющей мое визовое ходатайство.

В случае предоставления мне визы я обязуюсь покинуть территорию страны-члена до истечения срока действия визы. Я проинформирован о том, что наличие визы является лишь одним из условий, необходимых для въезда на европейскую территорию стран-членов. Сам факт предоставления визы не дает мне права на предоставление компенсации в случае невыполнения других соответствующих условий статьи 6(1) Регламента (ЕС) № 2016/399 (Кодекс о Шенгенских границах), и что мне могут отказать во въезде в страну. Соответствие требованиям въезда будет еще раз проверено при въезде на европейскую территорию стран-членов

Koht ja kuupäev

Place and date

Место и дата

Moskva

Allkiri (alaealise puhul vanema õigusi teostava isiku/seadusliku eestkostja allkiri, kui see on asjakohane)

Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian, if applicable)

Подпись (за несовершеннолетнего подписывает лицо, осуществляющее родительские права / права законного опекуна, если применимо)